TÒA ÁN NHÂN DÂN **QUẬN NGÔ QUỀN** **THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG**	**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**
Số: 10/2018/QĐDS-ST Ngày 30-5-2018 V/v: Yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án	

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TOÀ ÁN NHÂN DÂN QUẬN NGÔ QUYỀN, THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG

Với thành phần giải quyết việc dân sự:

Chủ toạ phiên họp: Ông Lê Văn Mười - Thẩm phán.

Thư ký phiên họp: Bà Nguyễn Thị Thanh - Thư ký Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng.

Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng tham gia phiên họp: Bà Nguyễn Hồng Ly - Kiểm sát viên.

Ngày 30 tháng 5 năm 2018, tại trụ sở Toà án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng mở phiên họp sơ thẩm công khai giải quyết việc dân sự thụ lý số: 08/2018/TLST-VDS ngày 11 tháng 5 năm 2018 về yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án theo Quyết định mở phiên họp số 273/2018/QĐMPH-ST ngày 22 tháng 5 năm 2018.

1. Người yêu cầu giải quyết việc dân sự:

- Ngân hàng N; địa chỉ trụ sở: Đường L, phường T, quận B, thành phố Hà Nội.

Người đại diện hợp pháp của Ngân hàng N: Bà Nguyễn Thị Thu Phương- chức vụ: Phó Giám đốc Ngân hàng N chi nhánh quận H, thành phố Hải Phòng, là người đại diện theo ủy quyền (Văn bản ủy quyền ngày 12/3/2018); có mặt.

- Công ty Cổ phần Thương mại P; địa chỉ trụ sở: Đường Đ, phường V, quận N, thành phố Hải Phòng.

Người đại diện hợp pháp của Công ty Cổ phần Thương mại P: Ông Võ Thành P; địa chỉ: Đường Đ, phường V, quận N, thành phố Hải Phòng, là người đại diện theo ủy quyền (Văn ủy quyền ngày 11/4/2018); vắng mặt.

2. Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan: Ông Võ Thành P và bà Trần Thị D; địa chỉ: Đường Đ, phường V, quận N, thành phố Hải Phòng.

Người đại diện hợp pháp của bà Trần Thị D: Ông Võ Thành P; địa chỉ: Đường Đ, phường V, quận N, thành phố Hải Phòng, là người đại diện theo ủy quyền (Văn bản ủy quyền ngày 11/4/2018). Ông P vắng mặt.

3. Những vấn đề cụ thể yêu cầu Toà án giải quyết:

Tại đơn yêu cầu, bản tự khai và trong quá trình giải quyết việc dân sự, người yêu cầu Ngân hàng N và Công ty Cổ phần Thương mại P trình bày:

Ngày 11/5/2018, Trung tâm hòa giải, đối thoại tại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền đã tiến hành hòa giải vụ án tranh chấp hợp đồng tín dụng giữa người khởi kiện Ngân hàng N; người bị kiện Công ty Cổ phần Thương mại P và người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan ông Võ Thành P và bà Trần Thị D.

Tại biên bản hòa giải thành ngày 11/5/2018, những người tham gia hòa giải đã thống nhất thỏa thuận với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án, cụ thể như sau:

- Về khoản tiền nợ: Công ty Cổ phần Thương mại P có trách nhiệm thanh toán trả Ngân hàng N số tiền nợ gốc và lãi trong hạn tính đến ngày 11/5/2018 theo Hợp đồng tín dụng số 2114LAV201500692 là 4.409.142.788 đồng (Trong đó nợ gốc là 3.479.000.000 đồng; nợ lãi trong hạn là 632.982.956 đồng; lãi quá hạn là 297.159.832 đồng).

Công ty Cổ phần Thương mại P tiếp tục phải chịu khoản tiền lãi đối với số tiền nợ gốc kể từ ngày 12/5/2018 đến khi thanh toán hết nợ theo mức lãi suất mà hai bên đã thỏa thuận tại hợp đồng tín dụng.

- Về phương thức thanh toán: Công ty Cổ phần Thương mại P sẽ trả cho Ngân hàng mỗi tháng 50.000.000 đồng vào ngày 10 hàng tháng, bắt đầu từ tháng 6/2018, đến ngày 30/11/2018 sẽ thanh toán hết tiền gốc và lãi trong hạn cho Ngân hàng.

Trường hợp đến ngày 30/11/2018, Công ty Cổ phần Thương mại P thanh toán hết tiền gốc và lãi trong hạn như thỏa thuận thì Ngân hàng sẽ miễn toàn bộ tiền lãi quá hạn tính đến ngày 11/5/2018 là 297.159.832 đồng và tiền lãi quá hạn tính từ ngày 12/5/2018 cho đến khi thanh toán hết nợ theo mức lãi suất mà hai bên đã thỏa thuận tại hợp đồng tín dụng.

Trường hợp Công ty Cổ phần Thương mại P vi phạm nghĩa vụ trả nợ một tháng bất kỳ hoặc đến ngày 30/11/2018 không thanh toán hết số tiền gốc và lãi trong hạn như thỏa thuận, ông P và bà D có nghĩa vụ tự nguyện bàn giao tài sản cho Ngân hàng để phát mại tài sản thế chấp là diện tích đất 323m^2 đất và tài sản gắn liền trên đất là nhà xây 02 tầng diện tích xây dựng 106m^2 tại địa chỉ: Đường Đ, phường V, quận N, thành phố Hải Phòng (tờ bản đồ số VM-26, số thửa 75; loại đất: Đất ở tại đô thị: 200m^2; đất vườn tạp: 123m^2; thời hạn sử dụng: Lâu dài) thuộc quyền sử dụng của ông Võ Thành P và bà Trần Thị D theo Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số AD 341477 do UBND quận Ngô Quyền cấp ngày 26/9/2006 (vào sổ cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số H01089/QSDĐ/NQ).

Nay Ngân hàng N và Công ty Cổ phần Thương mại P yêu cầu Tòa án công nhận kết quả hòa giải thành tại biên bản hòa giải thành ngày 11/5/2018 tại Trung tâm hòa giải đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng giữa Ngân hàng N và Công ty Cổ phần Thương mại P, ông Võ Thành P, bà Trần Thị D.

Tại phiên họp, người đại diện hợp pháp của người yêu cầu Ngân hàng N vẫn giữ nguyên quan điểm như nội dung nêu trên. Ông Võ Thành P là người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan, đồng thời là người đại diện theo ủy quyền của Công ty Cổ phần Thương mại P và bà Trần Thị D vắng mặt, có đơn xin vắng mặt.

Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân quận Ngô Quyền phát biểu ý kiến:

- Về việc tuân theo pháp luật của Thẩm phán, Thư ký Tòa án: Trong quá trình giải quyết việc dân sự và tại phiên họp, Thẩm phán, Thư ký Tòa án đã tuân thủ đúng các quy định của Bộ luật Tố tụng dân sự. Người yêu cầu đã thực hiện đầy đủ quyền và nghĩa vụ của mình theo quy định của pháp luật.

- Về việc giải quyết việc dân sự: Đề nghị Tòa án căn cứ khoản 7 Điều 27; điểm a khoản 2 Điều 35; điểm s khoản 2 Điều 39; khoản 2, khoản 3 Điều 367; Điều 417; khoản 1 Điều 418; khoản 2 Điều 419 của Bộ luật Tố tụng dân sự; căn cứ khoản 1 Điều 37 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc Hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án: Chấp nhận yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành tại biên bản hòa giải thành ngày 11/5/2018 tại Trung tâm hòa giải, đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng giữa Ngân hàng N, Công ty Cổ phần Thương mại P, ông Võ Thành P và bà Trần Thị D.

Về lệ phí: Ngân hàng N, Công ty Cổ phần Thương mại P phải nộp lệ phí dân sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật. Chấp nhận sự tự nguyện của Ngân hàng N nhận nộp cả lệ phí dân sự sơ thẩm.

NHẬN ĐỊNH:

Sau khi nghiên cứu các tài liệu có trong hồ sơ việc dân sự đã được thẩm tra tại phiên họp và căn cứ kết quả tranh luận tại phiên họp, Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng nhận định:

- Về tố tụng dân sự:

Về thẩm quyền giải quyết việc dân sự: Đây là việc dân sự về yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án. Người yêu cầu Công ty Cổ phần Thương mại P có trụ sở tại đường Đ, phường V, quận N, thành phố Hải Phòng nên theo quy định tại khoản 7 Điều 27, điểm a khoản 2 Điều 35, điểm s khoản 2 Điều 39 Bộ luật Tố tụng dân sự, việc dân sự thuộc thẩm quyền giải quyết của Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng.

Về thời hiệu giải quyết việc dân sự: Ngày 11/5/2018, Ngân hàng N và Công ty Cổ phần Thương mại P yêu cầu Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền công nhận kết quả hòa giải thành tại biên bản hòa giải thành ngày 11/5/2018 tại Trung tâm hòa giải đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng giữa Ngân hàng N, Công ty Cổ phần Thương mại P, ông Võ Thành P, bà Trần Thị D. Như vậy, việc dân sự còn thời hiệu giải quyết theo quy định tại khoản 1 Điều 418 của Bộ luật Tố tụng dân sự.

Về thời hạn giải quyết: Ngày 11 tháng 5 năm 2018, Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền thụ lý đơn yêu cầu; đến ngày 22 tháng 5 năm 2018, Tòa án ra Quyết định mở phiên họp. Như vậy, Tòa án đã tiến hành giải quyết việc dân sự theo đúng thời hạn quy định tại khoản 2 Điều 419 của Bộ luật Tố tụng dân sự.

Tại phiên họp, ông Võ Thành P là người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan, đồng thời là người đại diện theo ủy quyền của Công ty Cổ phần Thương mại P và bà Trần Thị D vắng mặt, có đơn xin vắng mặt. Vì vậy, Tòa án vẫn tiến hành phiên họp giải quyết việc dân sự theo đúng quy định tại khoản 2, khoản 3 Điều 367 của Bộ luật Tố tụng dân sự.

- Về nội dung:

Ngày 11/5/2018, Trung tâm hòa giải, đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng đã tiến hành hòa giải vụ án tranh chấp hợp đồng tín dụng giữa người khởi kiện Ngân hàng N; người bị kiện Công ty Cổ phần Thương mại P và người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan ông Võ Thành P và bà Trần Thị D.

Nhận thấy nội dung thỏa thuận hòa giải thành của các bên tại biên bản hòa giải thành ngày 11/5/2018 tại Trung tâm hòa giải, đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng là hoàn toàn tự nguyện, không vi phạm điều cấm của luật, không trái đạo đức xã hội, không nhằm trốn tránh nghĩa vụ với Nhà nước hoặc người thứ ba nên theo quy định tại Điều 417 của Bộ luật Tố tụng dân sự, cần chấp nhận yêu cầu của Ngân hàng N, Công ty Cổ phần Thương mại P: Công nhận kết quả hòa giải thành tại biên bản hòa giải thành ngày 11/5/2018 tại Trung tâm hòa giải, đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng giữa Ngân hàng N, Công ty Cổ phần Thương mại P, ông Võ Thành P và bà Trần Thị D.

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ khoản 7 Điều 27; điểm a khoản 2 Điều 35; điểm s khoản 2 Điều 39; khoản 2, khoản 3 Điều 367; Điều 417; khoản 1 Điều 418; khoản 2 Điều 419 của Bộ luật Tố tụng dân sự;

Căn cứ khoản 1 Điều 37 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc Hội về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án;

Chấp nhận yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành tại biên bản hòa giải thành ngày 11/5/2018 tại Trung tâm hòa giải, đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng giữa Ngân hàng N, Công ty Cổ phần Thương mại P, ông Võ Thành P và bà Trần Thị D.

Về khoản tiền nợ: Công ty Cổ phần Thương mại P có trách nhiệm thanh toán trả Ngân hàng N số tiền nợ gốc và lãi trong hạn tính đến ngày 11/5/2018 theo Hợp đồng tín dụng 2114LAV201500692 ngày 08/7/2015 là 4.409.142.788 đồng; bao gồm số tiền nợ gốc là 3.479.000.000 đồng, số tiền nợ lãi trong hạn là 632.982.956 đồng, số tiền nợ lãi quá hạn là 297.159.832 đồng.

Công ty Cổ phần Thương mại P tiếp tục phải chịu khoản tiền lãi đối với số tiền nợ gốc kể từ ngày 12/5/2018 đến khi thanh toán hết nợ theo mức lãi suất mà hai bên đã thỏa thuận tại hợp đồng tín dụng.

Về phương thức thanh toán: Công ty Cổ phần Thương mại P trả cho Ngân hàng N mỗi tháng 50.000.000 đồng vào ngày 10 hàng tháng, bắt đầu từ tháng 6/2018, đến ngày 30/11/2018 sẽ thanh toán hết tiền gốc và lãi trong hạn cho Ngân hàng N.

Trường hợp đến ngày 30/11/2018, Công ty Cổ phần Thương mại P thanh toán hết tiền gốc và lãi trong hạn như thỏa thuận thì Ngân hàng N sẽ miễn toàn bộ tiền lãi quá hạn tính đến ngày 11/5/2018 là 297.159.832 đồng và tiền lãi quá hạn tính từ ngày 12/5/2018 cho đến khi thanh toán hết nợ theo mức lãi suất mà hai bên đã thỏa thuận tại hợp đồng tín dụng.

Trường hợp Công ty Cổ phần Thương mại P vi phạm nghĩa vụ trả nợ một tháng bất kỳ hoặc đến ngày 30/11/2018 không thanh toán hết số tiền gốc và lãi trong hạn như thỏa thuận, ông P và bà D có nghĩa vụ tự nguyện bàn giao tài sản cho Ngân hàng để phát mại tài sản thế chấp là diện tích đất 323m^2 đất và tài sản gắn liền trên đất là nhà xây 02 tầng diện tích xây dựng 106m^2 tại địa chỉ đường Đ, phường V, quận N, thành phố Hải Phòng (Tờ bản đồ số VM-26, số thửa 75; Loại đất: Đất ở tại đô thị: 200m^2, đất vườn tạp: 123m^2; Thời hạn sử dụng: lâu dài) thuộc quyền sử dụng của ông Võ Thành P và bà Trần Thị D theo Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số AD 341477 do UBND quận Ngô Quyền cấp ngày 26/9/2006 (vào sổ cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số H01089/QSDĐ/NQ).

Lệ phí giải quyết việc dân sự phải nộp: Ngân hàng N, Công ty Cổ phần Thương mại P mỗi bên phải nộp 150.000 đồng lệ phí dân sự sơ thẩm. Chấp nhận sự tự nguyện của Ngân hàng N nhận nộp cả 300.000 đồng lệ phí dân sự sơ thẩm, nhưng được trừ vào số tiền tạm ứng lệ phí dân sự sơ thẩm đã nộp là 300.000 đồng

theo biên lai số 0014608 ngày 11 tháng 5 năm 2018 của Chi cục Thi hành án quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng. Ngân hàng N đã nộp đủ lệ phí dân sự sơ thẩm.

Quyết định này có hiệu lực thi hành ngay, không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

Quyền yêu cầu thi hành án, nghĩa vụ thi hành án, thời hiệu yêu cầu thi hành án theo quy định của Luật Thi hành án dân sự đối với những quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 482 của Bộ luật Tố tụng dân sự.

***Nơi nhận**:*
- VKSND quận Ngô Quyền;
- Chi cục THADS quận Ngô Quyền;
- Đương sự;
- Lưu hồ sơ vụ án.

THẨM PHÁN

Lê Văn Mười